



TRANSPORDIAMET

№ 07 – 2023

53. aastakäik / 53rd annual volume

Tedaanded	097(T) – 112(T)
Notices	
seisuga	01.07.2023
as of	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

*Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department*

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeresel
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.07.2023](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts**Kaardi nr. (Est / (INT))
Chart No (Est / (INT))****Teade
Notice**

305 (1215) 108, 109
 306 104(T)
 507 (1267) 099
 511 (1269) 105
 515 (1270) 105
 516 (1271) 110(T)
 519 (1272) 106
 610 (1123) 099
 612 098(T)
 618 105
 620 103, 105
 623 103
 632 (1127) 110(T)
 634 110(T)
 635 106
 636 106
 638 110(T)
 652 112(T)
 653 112(T)
 827 (1795) 097(T), 098(T)
 875 107
 931 (1348) 099

**Atlased
Atlases****Teade
Notice**

Eesti merekaardid 1. osa: 099, 101(T), 102(T)

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 097(T), 098(T), 103, 105

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 106, 107, 110(T), 111

*Charts of Estonia, Vol 3:***Üldised teated / General notices****Uued väljaanded, kaardid****New Editions, charts**

№	INT №	Release date	Edition	Scale	Heigh system	Charts Name (Area)
01)	781	-----	06.06.2023	3	1:25000	BSCD2000
						Läänemeri – Liivi laht Kihnu väin <i>Baltic Sea – Gulf of Riga Kihnu väin</i>
02)	827	1795	06.06.2023	4	1:10000	BSCD2000
						Läänemeri – Soome laht Pakri laht <i>Baltic Sea – Gulf of Finland Pakri laht</i>

781, kehtivad ajutised (T) teadaanded:

– **781**, temporary (T) notices in force**827**, kehtivad ajutised (T) teadaanded:[NtM № 075\(T\)/06-2023](#)– **827**, temporary (T) notices in force

Seoses kaartide uute väljaannetega ei ole vanad väljaanded enam kasutusel ja korrektuure neile enam välja ei anta.

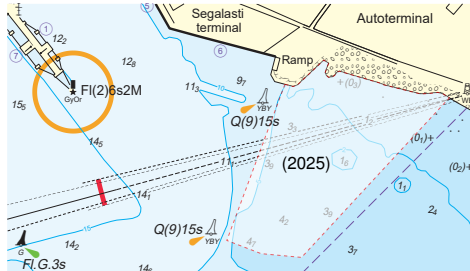
With the new editions of the charts old releases are not in use anymore and no corrections will be issued to them.

Soome laht / Gulf of Finland

№ 097(T)

[Paldiski Lõunasadam](#)

Lisada ehitusala kai nr 6 juurde – ettevaatust navigeerimisel! Ehitustööd toimuvad alas asukohtade vahel

[Paldiski Lõunasadam](#)

Insert construction area near quay № 6 – navigate with caution! Works will be carried out in area bound by

- 01) 59°19'53.44"N 024°05'13.79"E
 02) 59°19'42.91"N 024°05'06.31"E
 03) 59°19'42.21"N 024°05'10.33"E
 04) 59°19'41.88"N 024°05'15.64"E
 05) 59°19'52.60"N 024°05'35.20"E

kaart: 827 (INT 1795) – chart
 Eesti merekaardid 2. osa, lk: 42 – page, Charts of Estonia Vol 2
 tööde eeldatav lõpp: 2025 – expected completion of work

NH61-23, 80-23

№ 098(T)

Pakri laht

Lisada sinised eriotstarbelised toodrid:



BU

- a) 59°19.88'N 024°03.36'E (59°19'52.97"N 024°03'21.49"E)
 b) 59°19.53'N 024°03.42'E (59°19'31.66"N 024°03'25.20"E)
 c) 59°19.09'N 024°05.40'E (59°19'05.38"N 024°05'23.89"E)

kaart: 612, 827 (INT 1795) – chart
 Eesti merekaardid 2. osa, lk: 8; [a], b]: 42 – page, Charts of Estonia Vol 2
 tööde eeldatav lõpp: 12.2023 – expected completion of work

Pakri laht

Insert blue special purpose spar buoys

87-23

№ 099

Tühistada:

Tallinna laht

Veealune teadusseade on välja võetud



kaart: 507 (INT 1267), 610 (INT 1123), 931 (INT 1348) – chart
 Eesti merekaardid 1. osa, lk: 8 – page, Charts of Estonia Vol 1

[NtM № 161\(T\)-b/12-2022](#)

– is cancelled

Tallinna laht

Underwater scientific equipment is withdrawn

83-23

№ 100

Tühistada:

[Kelnase sadam](#)

Idamuuli tulepaak [Est126.2] on töökorras



Eesti merekaardid 2. osa, lk: 39 – page, Charts of Estonia Vol 2

[NtM № 012\(T\)/02-2023](#)

– is cancelled

[Kelnase sadam](#)

E mole light beacon [C3847.5] is operational

49-23

№ 101(T)

[Purtse Jahtsadam](#)

Kustutada toodrid:

01) parema külje [Est1181]

59°26.24'N 026°59.65'E (59°26'14.51"N 026°59'39.00"E)

02) vasaku külje [Est1182]

59°26.24'N 026°59.66'E (59°26'14.41"N 026°59'39.46"E)

03) parema külje [Est1183]

59°26'11.32"N 026°59'36.11"E

04) vasaku külje [Est1184]

59°26'11.20"N 026°59'36.56"E

Eesti merekaardid 1. osa, lk: 44; [01], 02]: 23 – page, Charts of Estonia Vol 1
 teade tühistub (hooaja lõpp): 16.10.2022 – notice is cancelled (end of season)

[Purtse Jahtsadam](#)

Delete spar buoys:

01) starboard hand

02) port hand

03) starboard hand

04) port hand

106-22

№ 102(T)

[Purtse Jahtsadam](#)

Kustutada toodrid:

05) parema külje [Est1185]

59°26'09.12"N 026°59'33.32"E

06) vasaku külje [Est1186]

59°26'08.98"N 026°59'33.75"E

Eesti merekaardid 1. osa, lk: 44 – page, Charts of Estonia Vol 1

[Purtse Jahtsadam](#)

Delete spar buoys:

05) starboard hand

06) port hand

82-23

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea

№ 103

Kalana Jahisadam

Lisada:

a) tulega märgid (siht)

b) siht asukohtade vahele

c) siht asukohtade vahele

2 Ldg Iso.R.2s2M
Oc.R.4s2M



006.7°

kaart:

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

...*) – ainult kaardi serv (abistav punkt)

Kalana Jahisadam

Insert:

a) marks with light (ldg.l.)

b) leading line between positions

c) leading line between positions

58°55.37'N 022°03.68'E

01) 58°55.01'N 022°03.60'E

02) 58°55.23'N 022°03.65'E

01) 58°55.01'N 022°03.60'E

A*) 58°55.10'N 022°03.62'E

[a), b)]: 620; [c)]: 623

35

– chart

– page, Charts of Estonia Vol 2

...*) – chart border only (auxiliary point)

81-23

№ 104(T)

Ristna tuletorni [Est673] laternaruumi remont:
tuli on kustunud

Repair works of Ristna lighthouses [C3744] lamp-locker:
light is unlit

58°56.40'N 022°03.32'E

306

– chart

kaart:

eeldatav seisak, kuni

vaata ka:

15.07.2023

– expected downtime, until

NtM № 083(T)/06-2023

– see also

NH52-23, 72-23

№ 105

Lisada vrakk



Insert wreck

59°02.77'N 022°24.47'E

kaart:

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

511 (INT 1269), 515 (INT 1270), 618, 620

38

– chart

– page, Charts of Estonia Vol 2

76-23

Väinameri / Väinameri

Teadaandeid ei ole

No notices

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 106

Lisada vrakk



Insert wreck

57°50.51'N 022°09.69'E

519 (INT 1272), 635, 636

2

– chart

kaart:

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

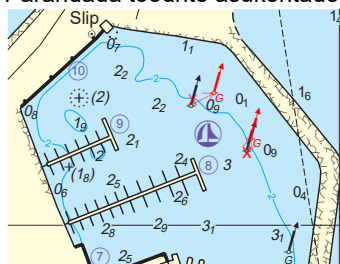
– page, Charts of Estonia Vol 3

77-23

№ 107

Roomassaare sadam (jahisadam)

Parandada toodrite asukohtadeks:



a) parema külje [Est3245]

vana asukoht:

b) parema külje [Est3247]

vana asukoht:

kaart:

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

Roomassaare sadam (marina)

Amend positions of spar buoys to:

a) starboard hand

58°13'01.95"N 022°30'26.19"E

58°13'01.68"N 022°30'26.04"E

– old position

b) starboard hand

58°13'02.99"N 022°30'24.59"E

58°13'02.70"N 022°30'23.64"E

– old position

– chart

– page, Charts of Estonia Vol 3

84-23

№ 108

Tühistada:

Mõrsraga osta

Teljepoi [Lat353] on tagasi paigaldatud

NtM № 091(T)/06-2023

– is cancelled

Port of Mõrsraga

Safe water buoy is re-established

57°20.2'N 023°11.9'E

305 (INT 1215)

– chart

[LV NtM № 127*/06-2023]

kaart:



№ 109

Engures osta
Sihile on lisatud tuled

Port of Engure
Leading line is equipped with leading lights

kaart:

2 Ldg Fl.R.3s3M ★

57°09.80'N 023°13.75'E

305 (INT 1215)

– chart

tühistada:

[NtM № 39/03-2016](#)

– is cancelled

[\[LV NtM № 123*/06-2023\]](#)

№ 110(T)



Lisada teadusseade

Insert scientific equipment

NH66-23, 85-23

kaart:

Fl.Y.20s ODAS

58°06.64'N 023°41.97'E

516 (INT 1271), 632 (INT 1127), 634, 638

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

4

– page, Charts of Estonia Vol 3

teadustööde eeldatav lõpp:

06.2024

– expected completion of scientific work

№ 111

Munalaid-Kihnu laevatee
Vaata [Lisa 1](#)

Munalaid-Kihnu fairway

See [Supplement 1](#)

58°11.89'N 024°03.50'E

44

– page, Charts of Estonia Vol 3

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

Siseveed / Inland waters

№ 112(T)

Praaga kanal
Seoses algavate süvendustöödega:

Praaga channel

In connection with the beginning of dredging works:

88-23

01) kustutada toodrid

01) delete spar buoys

a) vasaku külje [\[Est4236\]](#)

a) port hand

58°26.47'N 027°15.69'E

b) parema külje [\[Est4232\]](#)

a) starboard hand

58°26.47'N 027°15.69'E

02) parandada toodrite asukohad

02) amend positions of spar buoys to

c) vasaku külje [\[Est4237\]](#)

a) port hand

58°26.40'N 027°15.08'E

vana asukoht:

~~58°26.43'N 027°15.15'E~~

– old position

d) parema külje [\[Est4233\]](#)

d) starboard hand

58°26.38'N 027°15.07'E

03)

vana asukoht:

~~58°26.41'N 027°15.16'E~~

– old position

tühistada:

[NtM № 096\(T\)/06-2023](#)

03) – is cancelled

kaart:

652, 653

– chart

tööde eeldatav lõpp:

10.2023

– expected completion of work

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://transpordiamet.ee/amsterdami-null>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link - <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>

